

lots 45A and 45C from lots 46A and 46B of the said Rang 3; that line extended across the railway right-of-way (lots 57-1 and 57 parts of the cadastre of the said Canton de Humqui) and the Ruisseau des Sauvages that it meets; easterly, the south bank or Rivière Matapédia which is also the northern limit of the cadastre of the Canton d'Humqui, to the southwest extension of the dividing line between lots 67 and 68A of Rang 1 of the cadastre of the Canton de Lepage; finally, the said extension across the said river and the said dividing line between lots 67 and 68A of the said range to the starting point, that dividing line extended across route 132 that it meets; those boundaries describe the territory of the Municipalité de Lac-au-Saumon which also includes the island corresponding to lot 31A of Rang 1 of the cadastre of the Canton de Humqui.

Ministère des Ressources naturelles
Service de l'arpentage
Charlesbourg, 7 October 1997

Prepared by: PIERRE BÉGIN,
Land surveyor

L-340/1

1899

Gouvernement du Québec

O.C. 1548-97, 3 December 1997

Amalgamation of Municipalité de Sainte-Sophie and Canton d'Halifax-Nord

WHEREAS the municipal councils of Municipalité de Sainte-Sophie and Canton d'Halifax-Nord adopted a by-law authorizing the filing of a joint application with the Government requesting that it constitute a local municipality through the amalgamation of the two municipalities under the Act respecting municipal territorial organization (R.S.Q., c. O-9);

WHEREAS a copy of the joint application was sent to the Minister of Municipal Affairs;

WHEREAS no objections were sent to the Minister of Municipal Affairs, and he did not consider it advisable to request that the Commission municipale du Québec hold a public hearing or to order that the qualified voters in each of the applicant municipalities be consulted;

WHEREAS under section 108 of the aforementioned Act, it is expedient to grant the joint application with the amendments proposed by the Minister of Municipal Af-

fairs that were approved by the councils of the applicant municipalities;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister of Municipal Affairs:

THAT the application be granted and that a local municipality be constituted through the amalgamation of Municipalité de Sainte-Sophie and Canton d'Halifax-Nord, under the following conditions:

1. The name of the new municipality is "Municipalité de Sainte-Sophie-d'Halifax".

2. The description of the territory of the new municipality is the description drawn up by the Minister of Natural Resources on 15 October 1997; that description is attached as a Schedule to this Order in Council.

3. The new municipality is governed by the Municipal Code of Québec (R.S.Q., c. C-27.1).

4. The new municipality will be part of the Municipalité régionale de comté de L'Érable.

5. A provisional council shall remain in office until the first general election. It shall be composed of all the members of the 2 councils existing at the time of the coming into force of this Order in Council. The quorum shall be half the members in office, plus one. The two current mayors will alternate each month as mayor of the provisional council. The mayor of the former Municipalité de Sainte-Sophie will serve as mayor of the new municipality for the first month.

If a seat is vacant when this Order in Council comes into force or becomes vacant during the term of the provisional council, one additional vote per vacant seat shall be allotted to the mayor of the municipality of origin of the council member whose seat has become vacant.

Throughout the term of the provisional council, the elected municipal officers shall continue to receive the same remuneration that they received before the coming into force of this Order in Council.

6. The first general election shall be held on the first Sunday of the third month following the coming into force of this Order in Council. If that date falls on the first Sunday in January, the first general election shall be postponed to the first Sunday in February. The second general election shall be held on the first Sunday in November 2001.

7. The council of the new municipality shall be composed of 7 members, that is, a mayor and 6 councillors. From the first general election, the councillors' seats shall be numbered from 1 to 6.

8. For the first general election, only those persons who would be eligible under the Act respecting elections and referendums in municipalities (R.S.Q., c. E-2.2), if such election were an election of the council members of the former Canton d'Halifax-Nord, shall be eligible for seats 1, 2 and 3 and only those persons who would be eligible under that Act, if such election were an election of the council members of the former Municipalité de Sainte-Sophie, shall be eligible for seats 4, 5 and 6.

9. Any budgets adopted by the former municipalities for the fiscal year during which this Order in Council comes into force shall continue to be applied by the council of the new municipality, and the expenditures and revenues shall have to be accounted for separately as if those municipalities continued to exist. Notwithstanding the foregoing, an expenditure recognized by the council as resulting from the amalgamation shall be charged to the budget of each of the former municipalities in proportion to their standardized real estate value established in accordance with the Regulation respecting the equalization scheme (Order in Council 1087-92 dated 22 July 1992 amended by Orders in Council 719-94 dated 18 May 1994, 502-95 dated 12 April 1995 and 1133-97 dated 3 September 1997), as it appears in their financial statement for the fiscal year preceding that in which this Order in Council comes into force.

10. If section 9 applies, the portion of the subsidy granted by the Government under the Programme d'aide financière au regroupement municipal (PAFREM) and pertaining to the first year of the amalgamation, less the expenditures recognized by the council as resulting from the amalgamation and financed by that portion of the subsidy, shall constitute a reserve to be paid into the general fund of the new municipality for the first year in which separate budgets are not applied.

11. Any surplus accumulated on behalf of a former municipality at the end of the last fiscal year for which the former municipalities adopted separate budgets shall be used as follows:

— the amounts in the surplus accumulated on behalf of a former municipality that are reserved for a specific purpose shall become amounts reserved for the same purposes for the new municipality;

— the unreserved amounts in the surplus accumulated on behalf of a former municipality shall be paid into the general fund of the new municipality.

12. Any deficit accumulated on behalf of a former municipality at the end of the last fiscal year for which the former municipalities adopted separate budgets shall remain charged to all the taxable immovables in the sector made up of the territory of that former municipality.

13. Any debt or gain that may result from legal proceedings for any act performed by a former municipality shall continue to be charged or credited to all the taxable immovables in that former municipality.

14. The following provisions do not apply to a by-law adopted by the new municipality for the purpose of replacing all the zoning and subdivision by-laws applicable on its territory by, respectively, a new zoning by-law and a new subdivision by-law applicable to all the territory of the new municipality, provided that such a by-law comes into force within 4 years of the coming into force of this Order in Council: the second sentence of the second paragraph and the third and fourth paragraphs of section 126, the second paragraph of section 127, sections 128 to 133, the second and third paragraphs of section 134 and sections 135 to 137 of the Act respecting land use planning and development (R.S.Q., c. A-19.1).

Such a by-law shall be approved, in accordance with the Act respecting elections and referendums in municipalities (R.S.Q., c. E-2.2), by the qualified voters of the whole territory of the municipality.

15. All the movable and immovable property belonging to each of the former municipalities shall become the property of the new municipality.

16. This Order in Council comes into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

MICHEL CARPENTIER,
Clerk of the Conseil exécutif

OFFICIAL DESCRIPTION OF THE TERRITORY OF MUNICIPALITÉ DE SAINTE-SOPHIE-D'HALIFAX, IN MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE COMTÉ DE L'ÉRABLE

The current territory of Canton de Halifax-Nord and of Municipalité de Sainte-Sophie, in Municipalité régionale de comté de L'Érable, comprising, in reference to the cadastre of Canton d'Halifax, the lots or parts of lots and their present and future subdivisions, as well as the roads, routes, streets, islands, lakes, water-courses or parts thereof, the whole within the limits described hereafter, namely: starting from the apex of

the east angle of lot 785 of the cadastre of Canton d'Halifax; thence, successively, the following lines and demarcations: in reference to that cadastre, southwesterly, the line dividing lots 785 and 786, that line crossing Chemin du 10^e Rang Nord that it meets; southeasterly, part of the line dividing ranges 9 and 10 then the southwest side of the right-of-way of Chemin du 10^e Rang Nord to the northwest side of the right-of-way of Route Guay (or Giguère) bordering to the southeast lot 832; southwesterly, the northwest side of the right-of-way of the said route and its extension to the southwest side of the right-of-way of Chemin Blanchet; southeasterly, successively, the southwest side of the right-of-way of the said road and part of the line dividing ranges 8 and 9 to the line dividing lots 889 and 890; southwesterly, the said dividing line; southeasterly, the northeast side of the right-of-way of the public road then part of the line dividing ranges 7 and 8 to the line dividing lots 569 and 568; southwesterly, the said line dividing the lots extended across Chemin du 7^e Rang; southeasterly, the southwest side of the right-of-way of the said road to the line dividing lots 269 and 270; the said line dividing the lots extended across Chemin du 5^e Rang; northwesterly, the southwest side of the right-of-way of the said road to the line dividing lots 260 and 259; southwesterly, the said line dividing the lots; northwesterly, part of the line dividing ranges 5 and 4 to the line dividing lots 1106 and 145; southwesterly, the said line dividing the lots extended across Chemin du 4^e Rang, the line dividing lots 1107 and 1210 from lots 144 and 39, those lines linked by a section of line dividing ranges 3 and 2; northwesterly, part of the southwest and southeast lines of the cadastre of Canton de Halifax to the apex of the south angle of lot 1313 of the said cadastre; the line dividing the cadastres of Canton de Halifax from the Paroisse de Saint-Norbert, to the northeast side of Chemin du 12^e Rang located on the line dividing the cadastres in Canton d'Arthabaska to the meeting point of the line dividing the cadastres of Canton de Halifax and of Paroisse de Saint-Norbert and of the line dividing the cadastres of the townships of Halifax and Stanfold; northeasterly, northerly and northeasterly, part of the broken line dividing the cadastre of Canton de Halifax and the cadastres of Canton de Stanfold and Municipalité de Somerset-Sud to the southeast side of the right-of-way of Chemin du 12^e Rang bordering to the northwest lots 1286, 1288 and 1290, of the cadastre Canton d'Halifax and in part to the northwest side of the right-of-way of Chemin Des Pointes limiting to the southeast lots 396 to 402 and part of lot 404 of the cadastre of Municipalité de Somerset-Sud to the apex of the north angle of lot 954 of the cadastre of Canton d'Halifax and crossing Route 265 to the apex of the west angle of lot 851 of the said cadastre; northeasterly, part of the line dividing the cadastres of Canton d'Halifax and of Municipalité de Somerset-Sud to the southeast side of Route Béliveau for half the depth of lot 850 and the

northwest side of the right-of-way of the said Route Béliveau for the other half of the depth of the said lot 850, then the northwest side of Route Béliveau and part of the said line dividing the said cadastres to the northeast line of Rang 10; finally, southeasterly, part of the said line to the starting point; the said limits define the territory of Municipalité de Sainte-Sophie-d'Halifax.

Ministère des Ressources naturelles
Service de l'arpentage
Charlesbourg, 15 October 1997

Prepared by: PIERRE BÉGIN,
Land surveyor

S-155/1

1900

Gouvernement du Québec

O.C. 1549-97, 3 December 1997

An Act respecting municipal territorial organization
(R.S.Q., c. O-9)

Amalgamation of Ville de Dolbeau and Ville de Mistassini

WHEREAS the municipal councils of Ville de Dolbeau and Ville de Mistassini adopted a by-law authorizing the filing of a joint application with the Government requesting that it constitute a local municipality through the amalgamation of the 2 municipalities under the Act respecting municipal territorial organization (R.S.Q., c. O-9);

WHEREAS a copy of the joint application was sent to the Minister of Municipal Affairs;

WHEREAS no objections were sent to the Minister of Municipal Affairs, and he did not consider it advisable to request that the Commission municipale du Québec hold a public hearing or to order that the qualified voters in each of the applicant towns be consulted;

WHEREAS under section 108 of the aforementioned Act, it is expedient to grant the joint application;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister of Municipal Affairs:

THAT the application be granted and that a local municipality resulting from the amalgamation of Ville de Dolbeau and Ville de Mistassini be constituted, under the following conditions: